

21

我把袋子放在桌子上了

I Put the Bag on the Table

第一部分 学习课文

Part One Texts

课文一 Kèwén yī Text One

生词

1	付钱	fù qián		pay money
	付	fù	v.	pay
2	国家	guójiā	n.	country, nation
3	自己	zìjǐ	pron.	oneself
4	做法	zuòfǎ	n.	way of handling or making sth.
5	AA制	AA zhì	n.	going Dutch (with sb); sharing the bill equally
6	年轻人	niánqīng rén	n.	young people, youth, youngster
	年轻	niánqīng	adj.	young
7	影响	yǐngxiǎng	v.	influence, affect, impact
8	愿意	yuànyì	aux.	be willing, wish, want
9	大多数	dàduōshù	n.	great majority
10	习惯	xíguàn	v.	be accustomed to, be used to

课文

中国人一起吃饭的时候，一般是一个
人付钱，这次我请客，下次他请客。

问题 Wèntí

- 大家一起吃饭，付钱的时候中国人一般怎么做？你们国家呢？
- 中国人都习惯AA制吗？

很多国家跟中国不一样，大家一起喝完咖啡、吃完饭以后，自己付自己的钱。这种做法，中国人叫“AA制”。“AA制”到了中国，对年轻人影响很大，很多年轻人也愿意这么做，但是大多数中国人还不习惯。

课文二 Kèwén èr Text Two

生词

1 结账	jié zhàng		pay the bill
2 咱们	zánmen	<i>pron.</i>	we, us
3 小费	xiǎofèi	<i>n.</i>	tip, gratuity
4 这些	zhèxiē	<i>pron.</i>	these
5 打包	dǎ bāo	<i>v.</i>	pack up the leftovers after eating in a restaurant
6 把	bǎ	<i>prep.</i>	used when the object is the receiver of the action of the ensuing verb
7 饭盒	fànhé	<i>n.</i>	lunch box, mess tin
8 放	fàng	<i>v.</i>	put, place
9 袋子	dàizi	<i>n.</i>	bag
10 零钱	língqián	<i>n.</i>	small change
11 收	shōu	<i>v.</i>	receive, accept
12 所有	suǒyǒu	<i>adj.</i>	all
13 宾馆	bīnguǎn	<i>n.</i>	guesthouse, hotel
14 酒吧	jiǔbā	<i>n.</i>	bar, pub
15 有的	yǒude	<i>pron.</i>	some
16 清楚	qīngchu	<i>adj.</i>	clear, explicit

课文 Text 21-4

(在饭馆 In a restaurant)

林娜：服务员，结账！

服务员：一共180块钱。

林娜：咱们六个人AA制，好吗？

大家：好，每人30，再给点儿小费。

林娜：这些菜请帮我们打包，把饭盒都放在袋子里。

服务员：没问题。

林娜：这是200块钱，零钱不用找了，是小费。

服务员：我们不收小费。

林娜：不收小费？所有的饭馆都不收小费吗？

服务员：应该是这样吧。

林娜：宾馆和酒吧呢？

服务员：一般也不收，是不是有的地方收，我不太清楚。

问题 Wèntí

1. 林娜他们每人付多少钱？
2. 中国饭馆服务员一般收小费吗？你们国家呢？

课文三 Kèwén sān Text Three

生词 New Words and Expressions 21-5

1 慢

màn

adj.

slow

2	桌子	zhuōzi	n.	table, desk
3	拿	ná	v.	bring, take, fetch

课文

21-6

问题 Wèntí

1. 日本人习惯AA制吗?
2. 林娜已经习惯中国人的做法了吗?

林娜: 日本人都很习惯AA制吗?

山田: 当然习惯了。

林娜: 我觉得大多数中国人不太习惯AA制, 他们常一个人请客。

山田: 他们经常这次你请客, 下次他请客, 这样也不错, 和AA制一样。

林娜: 我们也要慢慢习惯中国人的做法。

山田: 我看见你打包了, 你把东西放在哪儿了?

林娜: 我把袋子放在旁边的桌子上了, 我去拿。

综合注释

Comprehensive Notes

1. 很多国家跟中国不一样。

“A跟(和)B不一样”表示两种事物不同, “A跟(和)B一样”表示两种事物没有差别。例如:

“A跟(和)B不一样” means A is different from B; “A跟(和)B一样” means A and B are the same. For example,

① 我的习惯跟他的习惯不一样。

② 这本书跟那本书不一样。

③ 我的兴趣跟她的一样。

2. 咱们六个人AA制，好吗？

“……，好吗？”问句是说话人先表明自己的看法、想法、意见等，然后用“好吗”征求别人的意见。

肯定的回答是“好”“好的”“好啊”“行”等。如果不同意，可以说出自己的意见，一般不直接说“不好”“不行”。例如：

“……，好吗？” is a question when the speaker first states his/her view, idea or opinion and then uses “好吗” to ask about others’ opinion.

The positive answer would be “好”，“好的”，“好啊” or “行”，etc. If the listener doesn’t agree, he/she would state his/her opinion. “不好” or “不行” is seldom used alone to answer this kind of question. For example,

- ① A: 我们一起吃饭，好吗？
B: 好啊。
- ② A: 我用一下你的自行车，好吗？
B: 上午不行，我要去一趟书店。

3. 把饭盒都放在袋子里。

“把”字句(1)：S+把+O₁+V+在+O₂，表示通过某一动作使O₁的位置发生改变，处于O₂的位置上。例如：

The “把” sentences (1) : “S + 把 + O₁ + V + 在 + O₂” means that O₁ changes from one position to O₂ as the result of an action. For example,

S	P				
	把	O ₁	V	在	O ₂
我	把	词典	放	在	桌子上了。
我	把	自行车	放	在	家里了。
我	把	袋子	放	在	旁边的桌子上了。

否定词“不、没、别”一般用在“把”字前。例如：

Negative words such as “没，不，别” usually occur before “把”. For example,

S	P						
	不/没/别		把	O ₁	V	在	O ₂
我	没		把	钱	放	在	家里。
我	不	想	把	自行车	放	在	教室前边。
	别		把	钱包	放	在	桌子上。

补充词语 *Supplementary Vocabulary*

椅子	yǐzi	n.	chair
背包	bēibāo	n.	knapsack
钱包	qiánbāo	n.	wallet

课堂活动

In-Class Activity

边说边做：一个人说，一个人做

Speak and act: One student speaks and the other acts accordingly.

- | | |
|---------------------|-----------------|
| (1) 把笔放在汉语书旁边。 | (5) 把词典放在你的背包里。 |
| (2) 把手机放在桌子上。 | (6) 把钱包放在桌子上。 |
| (3) 把衣服放在旁边的椅子上。 | (7) 把一瓶水放在桌子下边。 |
| (4) 把你的东西都放在老师的桌子上。 | |

综合练习

Comprehensive Exercises

一 熟读下面的词语，选择正确的拼音

Read the following words repeatedly and choose the correct pinyin.

付钱	A. fù qián	B. fū qián	所有	A. suóyǒu	B. suǒyǒu
下次	A. xiā cì	B. xià cì	这些	A. zhèxiē	B. zhēxié
习惯	A. xíguàn	B. xīguàn	小费	A. xiǎofèi	B. xiǎofèi
结账	A. jiē zhàng	B. jié zhàng	桌子	A. zhuōzi	B. zhōuzi
做法	A. zuòfǎ	B. zòufǎ	自己	A. cìjì	B. zìjǐ

二 根据课文内容填空 *Fill in the blanks according to the texts.*

- 很多国家的人 () “AA制”，他们常常自己付 () 的钱。
- 大家一起吃饭的时候，中国人经常 () 付钱。
- 林娜认为中国人 () 习惯 “AA制”。
- 在中国，饭馆服务员 () 收小费。

5. 日本人很 () “AA制”。
6. () 认为外国人应该慢慢习惯中国人的做法。

三 模仿例子组词 *Make words or phrases after the example.*

例如: E.g. 房 子 饺 子

____ 习

习 ____

____ 次

____ 次

____ 年

年 ____

____ 些

____ 些

____ 法

法 ____

____ 费

____ 费

四 选择适当的词语填空 *Choose the proper words to fill in the blanks.*

下次 习惯 把 慢慢 清楚 拿 自己 所有 一样 影响

1. 这是我____的事, 我自己知道怎么办。
2. 别着急, 请你____说。
3. 我们班二十个人, 今天____的人都来了。
4. 这次我一个人去, _____我们一起去。
5. 这些东西你都要____走吗?
6. 别____手机放在桌子上。
7. 我还不____吃中国菜。
8. 她的帽子跟我的____。
9. 这件事对我____很大。
10. 我不太____他来不来。

五 把下面的句子改写成“把”字句 *Rewrite the following sentences with “把”.*

1. 书你放在桌子上。
2. 手机你放在背包里吧。
3. 词典我没放在桌子上。

4. 笔你放在哪儿了?

5. 你的自行车我放在宿舍前边了。

六 用“有的”完成句子 *Complete the sentences with “有的”.*

1. 我的同学 _____, _____。

2. 我有很多书, _____, _____。

3. 在中国, _____, _____。

4. 这些东西 _____, _____。

七 说一说, 写一写 *Talk and write*

1. 你习惯中国人请客时的做法了吗? Have you got used to the Chinese way of standing treat?

提示 Clues:

(1) 中国人的哪些做法现在你已经习惯了?

(2) 哪些你现在还不习惯? 为什么?

2. 你认为“AA制”怎么样? What do you think of going Dutch?

提示 Clues:

(1) 在你们国家, 朋友们在一起吃饭要“AA制”吗?

(2) 什么时候一起吃饭不用“AA制”?

(3) 你觉得“AA制”好不好? 为什么?

八 根据所给的偏旁写出汉字 *Write characters with the given radicals.*

亻: _____、_____、_____、_____、_____、_____、_____

扌: _____、_____、_____、_____、_____、_____、_____

木: _____、_____、_____、_____、_____、_____、_____

第二部分 学写汉字

Part Two Writing Chinese Characters

汉字知识

About Chinese Characters

汉字偏旁 (13) Radicals (13)

丿 lìdāopáng 另
竹 zhúzhītóu 毛

汉字组合 (13) Combinations (13)

偏旁 Radicals	部件组合 Combinations	例字 Examples	结构图示 Illustrations
丿	至 + 丿 亥 + 丿 另 + 丿 帛 + 丿	到 亥 另 帛	
毛	毛 + 毛 毛 + 监 毛 + 相 毛 + 寺 毛 + 官 毛 + 寺 毛 + 弟	毛 监 相 寺 官 间 弟	

写汉字

Character Writing

请在汉字练习本上书写下列汉字



Write the following Chinese characters in the workbook.

到 刻 别 制 笔 篮 箱
等 管 简 第

日常用语 *Daily Expressions*

1. 麻烦你，告诉我他的电话号码。

Máfan nǐ, gàosu wǒ tā de diànhuà hàomǎ.

Excuse me, could you please tell me his phone number?

2. 真不好意思，我忘了给你打电话。

Zhēn bù hǎoyìsi, wǒ wàngle gěi nǐ dǎ diànhuà.

Sorry, I forgot to phone you.